MMI
MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Kant-en-klare Chinese grammatica

Les 42

Wǒ méi kànwán nà běn shū. **Ik ben nog niet klaar met het lezen van dat boek.**

GRAMMATICA

42.1 **het gebruik van *méi* met gevolgaanduidende bepalingen om de afwezigheid van voltooiing aan te duiden**

Wanneer ***méi*** vóór een werkwoord dat gevolgd wordt door een gevolgaanduidende bepaling staat, is de handeling nog niet voltooid, of is het gewenste resultaat nog niet bereikt.

Wǒ méi kànwán nà běn shū.	Je n'ai pas fini de lire ce livre.
Tā hái méi xuéhuì kāi chē.	Il n'a pas maîtrisé la conduite.

Méi komt nooit op de plaats tussen het dynamisch werkwoord en de gevolgaanduidende bepaling.

Wǒ méi niàncuò. (niet*: Wǒ niàn méi cuò.)*	Ik las het niet verkeerd.

42.2 **het gebruik van de ter aanduiding van de mogelijkheid een resultaat of afloop te bewerkstelligen**

Wanneer ***de*** tussen het werkwoord en de gevolgaanduidende bepaling staat, dan heeft de handeling de mogelijkheid een resultaat of afloop te bewerkstelligen.

Wǒ kàndedǒng Fǎguó diànyǐng.	Ik kan Franse films begrijpen (volgen).
Tā tīngdedǒng Wáng lǎoshī de huà.	Hij kan begrijpen (volgen) wat meester Wang zegt.

42.3 **het gebruik van *bù* ter aanduiding van de onmogelijkheid een resultaat of afloop te bewerkstelligen**

Wanneer ***bù*** tussen het werkwoord en de gevolgaanduidende bepaling staat, dan heeft de handeling de mogelijkheid een resultaat of afloop te bewerkstelligen.

Wǒ chībùwán nàme duō cài.	Ik kan niet zoveel eten.
Wǒ jìbúzhù zhè xiē shēngcí de yìsī.	Ik kan de betekenissen van deze nieuwe woorden niet herinneren.

Merk op dat ***de*** en ***bù*** de enige woorden zijn die kunnen voorkomen tussen het dynamisch werkwoord en de gevolgaanduidende bepaling.

42.4 **het aanduiden dat een resultaat in geen geval bewerkstelligd kan worden**

Wanneer ***zěnme*** gebruikt wordt om aan te duiden dat een resultaat in geen geval bewerkstelligd kan worden is het patroon hiervoor: ***zěnme*** + *dynamisch werkwoord* + ***yě*** + *dynamisch werkwoord* + ***bù*** + *gevolgaanduidende bepaling.*

Wǒ zěnme zháo yě zháobúdào tā .	Waar ik ook zoek, ik kan hem niet vinden.
Tā zěnme xué yě xuébúhuì Déwén.	Hoe hard hij ook studeert, hij krijgt het Duits niet onder de knie.

VOCABULAIRE

fángzi	huis
gǎi	veranderen
gèxìng	natuur
hēibǎn	(krijt)bord
kuàizi	eetstokjes
nàme	even…als dat/ die
shēngcí	nieuw woord
zhème	even…als dit/ deze

42.5 **het aanduiden van het vermogen of onvermogen een handeling te verrichten**

De gevolgaanduidende bepaling ***deliǎo*** toont aan dat het subject in staat is de handeling van het werkwoord te verrichten.

Tā yídìng zuòdeliǎo zhè jiàn shìqing.	Hij is zeker in staat deze kwestie af te handelen.

De gevolgaanduidende bepaling ***buliǎo*** toont aan dat het subject niet in staat is de handeling te verrichten.

Wǒ yòngbuliǎo kuàizi.	Ik ben niet in staat eetstokjes te gebruiken.

Het vraagwoord ***ma*** kan worden gebruikt om te vragen naar het vermogen een handeling te verrichten.

Nǐ chīdeliǎo zhème duō cài ma?	Kun jij zoveel eten?

Daarnaast kan het patroon *werkwoord* + ***deliǎo*** + *werkwoord*+ ***buliǎo*** worden gebruikt.

Nǐ zuòdeliǎo zuòbuliǎo zhè jiàn shìqing?	Ben jij in staat deze kwestie af te handelen of niet?
Zhème duō cài, nǐ chīdeliǎo chibuliǎo?	Ben jij in staat zoveel voedsel te eten of niet?

Het bevestigende antwoord op *werkwoord* + ***deliǎo*** + *werkwoord* + ***buliǎo?*** is *werkwoord* + ***deliǎo.*** Het ontkennende antwoord is *werkwoord* + ***buliǎo.***

Vraag:	*Nǐ zuòdeliǎo zuòbuliǎo zhè jiàn shìqing?*	Ben jij in staat deze kwestie af te handelen of niet?
Bevestigend antwoord:	*Zuòdeliǎo.*	Ik kan het afhandelen.
Ontkennend antwoord:	*Zuòbuliǎo.*	Ik kan het niet afhandelen.

42.4 **gevolgaanduidende bepalingen met speciale betekenissen**

Dejí betekent in staat zijn een handeling op tijd te verrichten. ***Bují*** betekent niet in staat zijn een handeling op tijd te verrichten. ***Deqǐ*** betekent zich een handeling kunnen veroorloven. ***Buqǐ*** betekent zich een handeling niet kunnen veroorloven.

Hái yǒu wǔ fēnzhōng. Wǒmen láidejí.	We hebben nog vijf minuten. We kunnen er op tijd zijn.
Tā hai méi yǒu lái. Tā láibují.	Hij is er nog niet. Hij zal niet op tijd komen.
Chángcháng zài fànguǎn chī fàn, nǐ chīdeqǐ chībuqǐ?	Kun jij je het veroorloven vaak in een restaurant te eten?

OEFENINGEN

42.1 Vertaal naar het Chinees.

1. Hij hoorde niet goed wat ik zei.
2. Hij kon zich niet vol eten.
3. Kan dit hemd schoongewassen worden?
4. We kunnen onder geen beding vertrekken.
5. Ik kan de woorden op het bord niet zien.
6. Hoe hard ik ook studeer, ik krijg het niet onder de knie.
7. Zij heeft leren fietsen.
8. Dit is zijn aard. Hij kan niet veranderen.
9. Huizen in Europa zijn duur. Kun jij je het veroorloven daar te wonen?
10. Er is vandaag zoveel huiswerk. Ik kan het niet helemaal doen.

ANTWOORDEN OP DE OEFENINGEN

1. Tā méi tīng qīnchǔ wǒ de huà.
2. Tā chī bù bǎo.
3. Zhè jiàn chènshān xǐ de gānjìng ma?
4. Wǒmen zǒu buliǎo.
5. Wǒ kàn bù jiàn hēibǎn shàng de zì.
6. Wǒ zěnme xué yě xuébuhuì.
7. Tā xuéhuì le qí zìxíngchē le.
8. Zhè shì tā de gèxìng, tā gǎibuliǎo.
9. Zài Ōuzhōu fángzi hèn guì, nǐ zhùdeqǐ zhùbuqǐ?
10. Jīntiān de gōngkè zhème duō, wǒ zuòbuliǎo.